



KEEP CLEAN

Wynn's MultiSERVE



EN OPERATING MANUAL

FR MANUEL D'UTILISATION

IT MANUALE OPERATIVO

ES MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Important:

We recommend you thoroughly read the instructions provided in this manual before switching on the device.

This will enable you to obtain excellent performance and reliability over time.

Store this manual close to the device for quick reference by operators!

The manufacturer shall not be liable for failures or other consequences deriving from incorrect procedures on the part of the user.

No part of this manual may be reproduced in any form without prior written consent by the manufacturer.

The manufacturer reserves the right to make improvements or changes in its instruments at any time and without prior notice.

Other product names and companies mentioned in this document may be registered trademarks registered by the respective owners.

Important:

Nous recommandons fortement de lire les instructions fournies dans ce manuel avant d'allumer la machine.

Cela vous permettra d'obtenir d'excellentes performances et rentabilité.

Conserver ce manuel proche de la machine afin d'y avoir accès rapidement.

Le fabricant ne sera pas responsable de défaut, problème ou conséquences dues à des procédures incorrectes effectuées par l'utilisateur.

Ce manuel ne doit, en aucun cas, être copié sans consentement du fabricant.

Le fabricant se garde le droit d'améliorer ou de changer les accessoires à n'importe quel moment et sans notification préalable.

Les autres produits ou noms d'entreprises dans ce document doivent être des marques déposées, déposées par leur propriétaire.

CONTENTS

- I 1. Main Features
- I 2. Safety Recommendations
- I 3. Fuel System/ Injection System Cleaning
- I 4. Turbo Cleaning
- I 5. Air Intake Cleaning
- I 6. DPF Cleaning
- I 7. Vehicle After Treatment
- I 8. Trouble Shooting
- I 9. Machine Cleaning & Maintenance
- I 10. Spare Parts
- I 11. Warranty

SOMMAIRE

- I 1. Caractéristiques principales
- I 2. Recommandations de sécurité
- I 3. Nettoyage injection (Fuel System)
- I 4. Nettoyage Turbo
- I 5. Nettoyage admission d'air
- I 6. Nettoyage FAP
- I 7. Le véhicule après traitement
- I 8. Diagnostic
- I 9. Maintenance et nettoyage du MultiSERVE
- I 10. Pièces détachées
- I 11. Garantie

1**1. Main Features****1.1 Machine Parts**

- I 1. Control Panel
- I 2. Treatment Tanks
- I 3. Selection Button
- I 4. Injection/Turbo Connection Hoses
- I 5. DPF Connection hose
- I 6. Air-Intake Atomizer cone
- I 7. Battery Power Cables
- I 8. Software Update Port

1. Caractéristiques principales**1.1 Description du matériel**

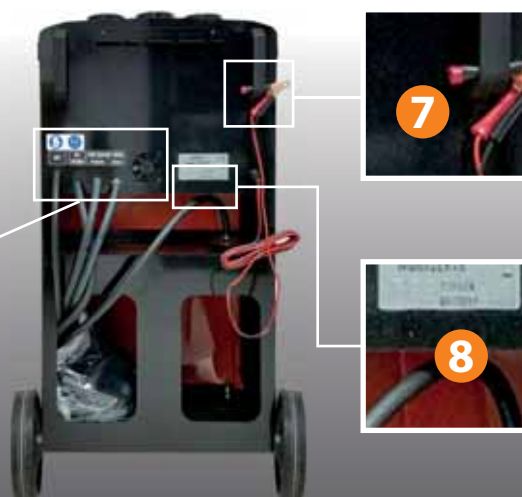
- I 1. Panneau de contrôle
- I 2. Réservoirs
- I 3. Boutons de sélection
- I 4. Tuyaux de connexion Injection/Turbo
- I 5. Tuyaux de connexion FAP
- I 6. Cône atomiseur admission d'air
- I 7. Câble pour batterie
- I 8. Port de mise à jour du logiciel



5

6

4



7

8

EN

1.2 Specifications

Power Supply:	12V DC (vehicle battery) / fuse 15A
Pump of Fuel system, Turbo, Air intake:	Housing, metal parts - AISI 303 stainless steel/ Gears – Peek Max flow: 30 litres/h. (7,9 gallon/h.) Max pressure: 10 bar @ 3450 rpm
Pump of DPF:	Brush type Motor: 24Vdc, 3400rpm Housing – Vectra
Filtration of liquid:	Inline filter(s) in injection (blue) return line and in air intake nozzle
Volume of the tank for cleaning liquid:	1,3 litres (0,34 gallon)
Dimensions:	95 x 59 x 54cm
Weight:	~40kg
Operating temperature:	+5°C ~ +40°C

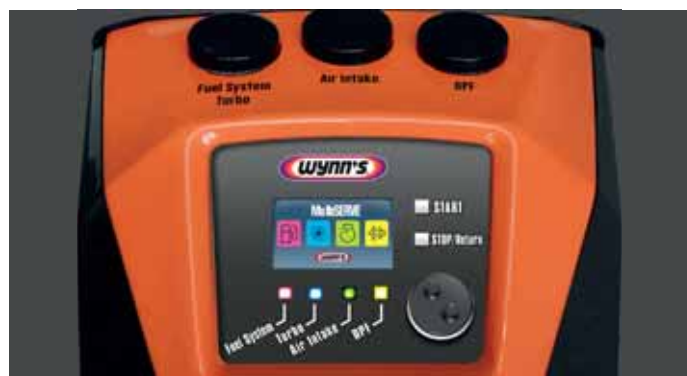
1.3 Control Display

1. Fuel System/Injection System
2. Turbo
3. Air Intake
4. DPF
5. Selection button
6. Number of Treatments*
7. Language Selection**
8. Software Version*
9. Fluid Level Indication***
10. Fluid Pressure Indication

* The submenu can be accessed by turning the selection button and pressing to select.

** Turn the selection button and choose icon 7 from main menu, press and hold button to select. Turn selection button again to make a language selection.

*** If machine detects no liquid in fluid tank, treatment will not operate



FR

1.2 Données Techniques

Alimentation:	12V DC (Batterie du véhicule) /Fusible 15A
Pompe du Fuel system, Turbo, Admission d'air:	Logement, parties métalliques : AISI 303 acier inoxydable Débit maximum : 30 Litres/h Pression maximum : 10 bar à 3450 tours/minutes
Pompe DPF:	Moteur de la brosse : 24 Vdc, 3400 tours/minutes Logement : Vectra
Filtration du liquide:	Filtre en ligne dans le tuyaux d'injection retour et buse d'admission d'air
Volume du réservoir pour le liquide de nettoyage:	1.3 Litres
Dimensions:	95 x 59 x 54cm
Poids:	~40kg
Température en marche:	+5°C ~ +40°C

1.3 Ecran de contrôle

1. Injection
2. Turbo
3. Admission d'air
4. FAP
5. Molette de contrôle
6. Nombre de traitements*
7. Sélection de la langue**
8. Version du logiciel*
9. Indication du niveau des fluides***
10. Indication de la pression des fluides

* Ces menus peuvent être accessibles en tournant la molette de contrôle.

** Depuis le menu principal, tourner la molette jusqu'à l'icône 7 et appuyer. Tourner de nouveau jusqu'à la langue désirée et appuyer.

*** Si la machine ne détecte pas le fluide dans le réservoir, le traitement ne pourra pas démarrer.



2. Safety Recommendations

1. Perform all services in a well-ventilated area.
2. Always wear adequate eye protection and gloves.
3. Before starting the engine, check all hose attachments and pipework are clear of fan blades, pulleys, the exhaust system or other moving parts.
4. Never leave a vehicle unattended during the treatments.
5. Place a drain pan below the exhaust pipe during DPF cleaning and use an exhaust gas extractor.
6. Ensure work area is clean & tidy to prevent injury.
7. Before every use, always consult the safety data sheet of used products.

2. Recommandations de sécurité

1. Toujours réaliser ces services dans un environnement bien aéré.
2. Toujours porter des protections pour les yeux et des gants.
3. Avant de démarrer la machine, vérifier que les connexions et tuyaux sont éloignés d'ailettes de ventilateurs, de poulies, de systèmes d'échappement ou de tout autre objets mobiles.
4. Ne jamais laisser un véhicule sans surveillance pendant la durée du traitement.
5. Placer un seau en dessous du pot d'échappement pendant le traitement DPF et utiliser un extracteur de gaz pour pot d'échappement.
6. S'assurer que le lieu de travail est propre et rangé pour éviter toute blessure.
7. Avant chaque utilisation, consulter les recommandations de sécurité des produits utilisés.



IT

1.2 Specifiche

Alimentazione elettrica:	12V DC (batteria del veicolo) / fusibile 15A
Pompa del sistema di alimentazione, Turbo, sistema aspirazione:	Alloggiamento, parti metalliche - acciaio inossidabile AISI 303 / Ingranaggi - Peek Portata massima: 30 litri / h. (7,9 galloni / h.) Pressione massima: 10 bar a 3450 giri / min.
Pompa di DPF:	Spazzola a motore: 24Vdc, 3400rpm Alloggiamento - Vectra
Filtrazione di liquido:	Filtro in linea nella tubazione di ritorno dell'alimentazione (blu) inserito dopo l'attacco rapido
Volume del serbatoio per il liquido di pulizia:	1,3 litri (0,34 galloni)
Dimensioni:	95 x 59 x 54 centimetri
Peso:	~40kg
Temperatura di esercizio:	+5°C ~ +40°C

1.3 Controllo Display

1. Pulizia sistema alimentazione
2. Pulizia Turbo
3. Pulizia collettore aspirazione
4. DPF
5. Controllore
6. Numero di trattamenti *
7. Scelta lingua **
8. Versione software *
9. Indicazione livello prodotto nel serbatoio ***
10. Indicazione della pressione del sistema

* È possibile accedere a questo sottomenu ruotando la ruota di comando.

** Ruotare il pulsante di selezione e scegliere icona 7 dal menu principale, tenere premuto per selezionare. Premere nuovamente il pulsante di selezione per scegliere la lingua.

*** Se la macchina non rileva alcun liquido nel serbatoio, il trattamento scelto non si avvia.



2. Raccomandazioni sulla sicurezza

1. Eseguire tutti i trattamenti in un'area ben ventilata.
2. Indossare sempre adeguati occhi e guanti.
3. Prima di avviare il motore, verificare che tutti i raccordi e le tubazioni dell'attrezzatura non siano in contatto con lame, pulegge, tubi dell'impianto di scarico o altre parti in movimento.
4. Non lasciare mai il veicolo incustodito durante i trattamenti.
5. Posizionare una vaschetta di recupero sotto il tubo di scarico durante la pulizia del DPF e utilizzare un estrattore di gas di scarico.
6. Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita e ordinata per evitare lesioni.
7. Prima di ogni uso, consultare sempre la scheda tecnica di sicurezza dei prodotti utilizzati.

ES

1.2 Especificaciones

Fuente de Alimentación:	12V DC (batería del vehículo) / fusible 15A
Bomba de Combustible, Turbo, Admisión de Aire (Air Intake):	Armazón, piezas metálicas - Acero Inoxidable AISI 303 / Engranajes - Peek (Polietereetercetona) Flujo Máx: 30 litros/h. (7,9 galones/h.) Presión Máx: 10 bar @ 3450 rpm
Bomba del DPF:	Motor de escobillas: 24Vdc, 3400rpm - Armazón - Vectra
Filtración de líquido:	Filtro(s) integrados en el tubo de retorno de inyección (azul) y en la boquilla de admisión de aire
Volumen del depósito para el líquido de limpieza:	1,3 litros (0,34 galones)
Dimensiones:	95 x 59 x 54cm
Peso:	~40kg
Temperatura de Funcionamiento:	+5°C ~ +40°C

1.3 Panel de Control

1. Sistema de Inyección de Combustible (Fuel Injection System)
2. Turbo
3. Admisión de Aire (Air Intake)
4. DPF
5. Botón de Selección
6. Número de Tratamientos*
7. Selección de Idioma**
8. Versión del Software*
9. Indicador de Nivel de los Fluidos***
10. Indicador de la Presión de los Fluidos

* Para acceder a este submenú se debe girar el botón de selección.

** Desde el menú principal, girar botón de selección hasta icono 7 y pulsar, girar de nuevo para seleccionar idioma y pulsar.

*** Si la máquina detecta que no hay líquido en el depósito de fluidos, no comenzará el tratamiento seleccionado.



2. Recomendaciones de Seguridad

1. Realizar todos los servicios en áreas bien ventiladas.
2. Utilizar siempre gafas de protección y guantes apropiados.
3. Antes de encender el motor, comprobar que todas las conexiones a mangueras y tuberías están lo suficientemente alejadas de aspas de ventilador, poleas, sistemas de escape u otras partes en movimiento.
4. Nunca deje un vehículo sin supervisión durante los tratamientos.
5. Coloque una bandeja de drenaje bajo el tubo de escape durante la limpieza del DPF y utilice un extractor de gas de escape.
6. Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y ordenada para evitar lesiones.
7. Antes de cada uso, consulte siempre la hoja de información de seguridad de los productos utilizados.



EN

3. Fuel System/Injection system Cleaning

3.1 Preparation

- Ensure the engine is at a normal operating temperature.
- With the engine stopped, open the bonnet and identify the fuel supply and return line.
- Locate viable points for connecting MultiSERVE to the injection system. Preferably after the fuel filter and before the high-pressure pump.
- Disconnect the fuel fittings from the vehicle at the points where we will connect MultiSERVE.
- Connect the MultiSERVE pressure supply tube (red) with the corresponding adapters supplied.
- Connect MultiSERVE return tube (blue) with corresponding adapters.
- Link the open connections (low pressure circuit) to form a return loop to the fuel tank.
- Connect MultiSERVE to the vehicle battery with the power cables supplied.
- Add DSP (Diesel) or ISP (Petrol) injection cleaner to tank marked "Injection / Turbo".

3.2 Operation

- From the MultiSERVE main menu, select "Injection" (Red button).
- Select program: **Fast** (30mins), **Heavy** (60 mins) or **Custom** (2 – 90 mins) by turning the black button and press the black button to select.
- Select working pressure according to vehicle manufacturer's specifications and press the black button to select.
- Press "START" button to start the service. Check connections and the return loop for leaks.
- Start the vehicle and leave to idle, increasing up to 2500 rpm, several times, during the treatment.
- Wait until the machine beeps and displays "Operation completed".
- Press the "STOP" button and turn off the engine.
- Disconnect fuel hoses from MultiSERVE and return the configuration of pipes and connections to the initial state.
- To empty the machine of any remaining fluid put the red hose with an open connection into an appropriate container. Purge the machine by pressing the "START" button for 3 seconds.
- End of treatment.

For best results, it is important to install the supply and return hoses **after the fuel filter**. This way you prevent dilution of the Wynn's Injection liquids ensuring best cleaning results are achieved.

Fuel Pressures (guide only)

PETROL		DIESEL	
K-jetronic	4 to 5 bar	In-line pump	1 to 2 bar
KE-jetronic	5,5 to 6 bar	Rotary pump	1 bar
D-jetronic	2 to 3 bar	Rotary pump with Electronic steering	2 to 3 bar
Multipoint systems	3 bar	Common rail	2 to 3 bar
Monopoint systems	1 to 2 bar	Pump/injector unit	2 to 3 bar
Carburettor	0 to 0,5 bar		
Direct injection	3 bar		

FR

3. Nettoyage Injection (Fuel System)

3.1 Préparation

- S'assurer que le moteur soit à une température normale de fonctionnement.
- Moteur éteint, ouvrir le capot et identifier l'arrivée et le retour de carburant.
- Localiser des points de connexion stables pour connecter le MultiSERVE au système d'injection. De préférence, après le filtre de carburant et avant la pompe haute pression.
- Déconnecter les raccords carburant à l'endroit où le MultiSERVE sera raccordé.
- Connecter le tuyau d'alimentation sous pression MultiSERVE (Rouge) avec l'adaptateur correspondant fourni.
- Connecter le tuyau de retour (Bleu) avec l'adaptateur correspondant.
- Lier les connexions ouvertes (circuit basse pression) en formant une boucle.
- Connecter le MultiSERVE à la batterie du véhicule avec les câbles d'alimentation fournis.
- Ajouter le nettoyant injection DSP (Diesel) ou ISP (Essence) au réservoir indiqué "Injection/ Turbo".

3.2 Opérations

- Depuis le menu principal du MultiSERVE, sélectionner "Injection" (Rouge).
- Sélectionner le programme : **Rapide** (30min), **Renforcé** (60min) ou **Personnalisé** (2-90min) en tournant et appuyant sur la molette noire.
- Sélectionner la pression selon les préconisations du constructeur et presser le bouton noir pour valider.
- Presser le bouton START pour démarrer le service. Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite dans le circuit.
- Démarrer le véhicule et le laisser au ralenti, puis accélérer le moteur jusqu'à 2500 tours par minutes plusieurs fois pendant le traitement.
- Attendre jusqu'à ce que la machine sonne et inscrive à l'écran "Opération terminée".
- Appuyer sur le bouton STOP et éteindre le moteur.
- Déconnecter les branchements du MultiSERVE et reconfigurer les connexions de durites arrivée/ retour dans leur état initial.
- Pour vider la machine de quelconque fluide, mettre le tuyau rouge ouvert dans un contenant approprié. Purger la machine en appuyant sur le bouton START pendant 3 secondes.
- La prestation est terminée.

Pour de meilleurs résultats, il est important d'installer les tuyaux d'arrivée et de retour **après le filtre à carburant**. Ainsi, vous prévenez la dilution du liquide d'injection Wynn's et assurez un meilleur nettoyage.

Pression des carburants (guide)

ESSENCE		DIESEL	
K-jetronic	4 à 5 bar	Pompe en ligne	1 à 2 bar
KE-jetronic	5,5 à 6 bar	Pompe rotative	1 bar
D-jetronic	2 à 3 bar	Pompe rotative avec Assistance électronique	2 à 3 bar
Système Multipoints	3 bar	Common rail	2 à 3 bar
Système Monopoint	1 à 2 bar	Injecteur/Pompe	2 à 3 bar
Carbureteur	0 à 0,5 bar		
Injection directe	3 bar		



IT

3. Pulizia del sistema di alimentazione del carburante

3.1 Preparazione

- Assicurarsi che il motore sia ad una temperatura di esercizio normale
- A motore spento, aprire il cofano e identificare i tubi di mandata e di ritorno del sistema di alimentazione.
- Individuare il punto di collegamento della MultiSERVE al sistema di alimentazione. Preferibilmente dopo il filtro del combustibile e prima della pompa ad alta pressione.
- Scollegare i raccordi del carburante dal veicolo nei punti dove verrà connessa la MultiSERVE.
- Collegare il tubo di pressione al tubo rosso della MultiSERVE con i corrispondenti adattatori forniti.
- Collegare il tubo di ritorno con il tubo blu della MultiSERVE con i corrispondenti adattatori.
- Collegare insieme i collegamenti aperti (circuito a bassa pressione) per formare un ciclo di ritorno al serbatoio di carburante.
- Collegare MultiSERVE alla batteria del veicolo con i cavi di alimentazione forniti.
- Aggiungere il prodotto pulitore DSP (Diesel) o ISP (Benzina) nel serbatoio contrassegnato con "Injection / Turbo".

3.2 Funzionamento

- Dal menu principale di MultiSERVE, selezionare "Fuel System" (pulsante rosso).
- Selezionare il programma: **Veloce** (30 minuti), a **Fondo** (60 minuti) o **Personalizzato** (2 - 90 minuti) ruotando il pulsante nero e premere il pulsante nero per selezionare.
- Selezionare la pressione di esercizio secondo le specifiche del produttore del veicolo e premere il pulsante nero per selezionare.
- Premere il pulsante "START" per avviare il servizio. Verificare che le connessioni e il circuito di ritorno non ci siano perdite.
- Avviare il veicolo e lasciare al minimo, aumentando fino a 2500 giri / min, più volte, durante il trattamento.
- Attendere che la macchina emette un segnale acustico e visualizzi "Operazione completata".
- Premere il pulsante "STOP" e spegnere il motore.
- Scollegare i tubi della MultiSERVE e ripristinare la configurazione dei tubi e delle connessioni allo stato iniziale.
- Per svuotare la macchina di qualsiasi liquido rimanente mettere nel tubo rosso una connessione aperta e posizionare in un contenitore appropriato. Svuotare la macchina premendo il pulsante "Start" per 3 secondi.
- Fine del trattamento.

Per ottenere i migliori risultati, è importante installare i tubi di mandata e ritorno **dopo il filtro del carburante**. In questo modo si impedisce la diluizione dei liquidi di pulizia Wynn's con il carburante per assicurare migliori risultati di pulizia.

ES

3. Limpieza del Sistema de Inyección de Combustible

3.1 Preparación

- Asegúrese de que el motor se encuentra a una temperatura de funcionamiento normal.
- Con el motor parado, abra el capó e identifique el tubo de alimentación de combustible y el tubo de retorno de combustible.
- Localice los puntos para conectar MultiSERVE al sistema de inyección. Preferiblemente, después del filtro de combustible y antes de la bomba de alta presión.
- Desconecte las conexiones de combustible del vehículo en los puntos en los que conectaremos MultiSERVE.
- Conecte el tubo de alimentación de combustible MultiSERVE (rojo) con los adaptadores proporcionados que correspondan.
- Conecte el tubo de retorno de combustible MultiSERVE (azul) con los adaptadores que correspondan.
- Junte las conexiones abiertas (circuito de baja presión) para formar un circuito o bucle de retorno al depósito de combustible.
- Conecte MultiSERVE a la batería del vehículo con los cables de alimentación proporcionados.
- Añada el limpiador de inyección DSP (Diesel) o ISP (Gasolina) al depósito "Injection / Turbo".

3.2 Funcionamiento

- Del menú principal de MultiSERVE, seleccione "Fuel System" (botón rojo).
- Seleccione el programa: **Rápido** (30 min), **Severo** (60 min) o **Personalizado** (2 - 90 min) girando el botón negro y presionándolo para seleccionar.
- Seleccione la presión de funcionamiento de acuerdo a las especificaciones del fabricante del vehículo. Presione el botón negro para seleccionar.
- Presione el botón de "START" para iniciar el servicio. Compruebe que no hay fugas en los puntos de conexión y en el circuito de retorno.
- Arranque el vehículo y déjelo al ralentí, acelerando hasta 2500 rpm en diversas ocasiones durante el tratamiento para maximizar la eficacia del producto.
- Espere hasta que la máquina emita una señal sonora y la pantalla indique "Operación completada".
- Presione el botón de "STOP" y apague el motor.
- Desconecte las mangueras de combustible de MultiSERVE y vuelva a la configuración inicial de tubos y conexiones del vehículo.
- Para vaciar la máquina de cualquier fluido restante, coloque la manguera roja con uno de los lados abiertos en el recipiente apropiado. Purgue la máquina presionando el botón de "START" durante 3 segundos.
- Fin del tratamiento.

Para obtener los mejores resultados, es importante instalar las mangueras de alimentación y retorno **después del filtro de combustible**. De esta forma, evitaremos la disolución de los fluidos de tratamiento Wynn's Injection y conseguiremos los mejores resultados de limpieza.

Tabella pressioni alimentazione (linee guida)

BENZINA		GASOLIO	
K-jetronic	4 a 5 bar	Pompa in linea	1 a 2 bar
KE-jetronic	5,5 a 6 bar	Pompa rotativa	1 bar
D-jetronic	2 a 3 bar	Pompa rotativa con regolazione elettrica	2 a 3 bar
Multipoint systems	3 bar	Common rail	2 a 3 bar
Monopoint systems	1 a 2 bar	Iniettore pompa	2 a 3 bar
Carburatore	0 a 0,5 bar		
Iniezione diretta	3 bar		

Presión del Combustible (solo como guía)

GASOLINA		DIÉSEL	
K-jetronic	4 to 5 bar	Bomba en línea	1 to 2 bar
KE-jetronic	5,5 to 6 bar	Bomba rotativa	1 bar
D-jetronic	2 to 3 bar	Bomba rotativa con dirección electrónica	2 to 3 bar
Sistemas Multipunto	3 bar	Common rail	2 to 3 bar
Sistemas Monopunto	1 to 2 bar	Bomba/injector	2 to 3 bar
Carburador	0 to 0,5 bar		
Inyección directa	3 bar		



EN

4. Turbo Cleaning (Diesel Engines Only)

4.1 Preparation (Same as Fuel Injection System Cleaning)

- Ensure the engine is at a normal operating temperature.
- With the engine stopped, open the bonnet and identify the fuel supply and return line.
- Locate viable points for connecting MultiSERVE to the injection system. Preferably after the fuel filter and before the high-pressure pump.
- Disconnect the fuel fittings from the vehicle at the points where we will connect MultiSERVE.
- Connect the MultiSERVE pressure supply tube (red) with the corresponding adapters supplied.
- Connect MultiSERVE return tube (blue) with corresponding adapters
- Link the open connections (low pressure circuit) to form a return loop to the fuel tank.
- Connect MultiSERVE to the vehicle battery with the power cables supplied.
- Add Diesel Turbo Serve to tank marked "Injection / Turbo".

4.2 Operation

- From the MultiSERVE main menu, select "Turbo" (Blue button).
- Select program: **Fast** (30 mins), **Heavy** (60 mins) or **Custom** (2 - 90 mins) by turning the black button and press the button to select.
- Select working pressure according to vehicle manufacturer's specifications and press the black button to select.
- Press "START" button to start the service. Check connections and the return loop for leaks.
- During the Turbo cleaning treatment, it is highly beneficial to accelerate the engine up to 2500 rpm several times every 5 minutes to ensure the opening and closing of the blades
- Wait until the machine beeps and displays "Operation completed".
- Press the "STOP" button and turn off the engine.
- Disconnect fuel hoses from MultiSERVE and return the configuration of pipes and connections to the initial state.
- Put the red hose in an appropriate container. Purge the machine of any remaining fluid by pressing the "START" button for 3 seconds.
- End of treatment.

For best results, it is important to install the supply and return hoses **after the fuel filter**. This way you prevent dilution of the Wynn's turbo liquid to ensuring best cleaning results are achieved.

Fuel Pressures (guide only)

PETROL		DIESEL	
K-jetronic	4 to 5 bar	In-line pump	1 to 2 bar
KE-jetronic	5,5 to 6 bar	Rotary pump	1 bar
D-jetronic	2 to 3 bar	Rotary pump with Electronic steering	2 to 3 bar
Multipoint systems	3 bar	Common rail	2 to 3 bar
Monopoint systems	1 to 2 bar	Pump/injector unit	2 to 3 bar
Carburettor	0 to 0,5 bar		
Direct injection	3 bar		

FR

4. Nettoyage Turbo (Moteur diesel uniquement)

4.1 Préparation (Identique à celle pour le service Nettoyage Injection)

- S'assurer que le moteur soit à une température normale de fonctionnement.
- Moteur éteint, ouvrir le capot et identifier l'arrivée et le retour de carburant.
- Localiser des points de connexion stables pour connecter le MultiSERVE au système d'injection. De préférence avant le filtre de carburant et après la pompe haute pression.
- Déconnecter les raccords carburant à l'endroit où le MultiSERVE sera raccordé.
- Connecter le tuyau d'alimentation sous pression MultiSERVE (Rouge) avec l'adaptateur correspondant fourni.
- Connecter le tuyau retour (Bleu) avec l'adaptateur correspondant.
- Lier les connexions ouvertes (circuit basse pression) pour former une boucle.
- Connecter le MultiSERVE à la batterie du véhicule avec les câbles d'alimentation fournis.
- Ajouter le nettoyant Turbo Diesel (Diesel Turbo Serve) au réservoir indiqué "Injection/Turbo".

4.2 Opérations

- Depuis le menu principal du MultiSERVE, sélectionner "Turbo" (Bouton bleu).
- Sélectionner le programme : **Rapide** (30min), **Renforcé** (60 min), ou **personnalisé** (2-90min) en tournant la molette noire et en pressant dessus.
- Sélectionner la pression selon les préconisations du constructeur et appuyer sur le bouton noir pour valider.
- Presser le bouton START pour démarrer le service. Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite ainsi que le circuit.
- Pendant le traitement Turbo, il est fortement recommandé d'accélérer le moteur jusqu'à 2500 tours/minutes plusieurs fois toutes les 5 minutes pour assurer l'ouverture et la fermeture des ailettes.
- Attendre jusqu'à ce que la machine sonne et que l'écran indique "Opération terminée".
- Appuyer sur le bouton STOP et éteindre le moteur.
- Déconnecter les branchements du MultiSERVE et reconfigurer les connexions de durites arrivée/ retour dans leur état initial.
- Pour vider la machine de quelconque fluide, mettre le tuyau rouge ouvert dans un contenant approprié. Purger la machine en appuyant sur le bouton START pendant 3 secondes.
- La prestation est terminée.

Pour de meilleurs résultats, il est important d'installer les tuyaux d'arrivée et de retour **après le filtre à carburant**. Ainsi, vous prévenez la dilution du liquide d'injection Wynn's et assurez un meilleur nettoyage.

Pression des carburants (guide)

ESSENCE		DIESEL	
K-jetronic	4 à 5 bar	Pompe en ligne	1 à 2 bar
KE-jetronic	5,5 à 6 bar	Pompe rotative	1 bar
D-jetronic	2 à 3 bar	Pompe rotative avec Assistance électronique	2 à 3 bar
Système Multipoints	3 bar	Common rail	2 à 3 bar
Système Monopoint	1 à 2 bar	Injecteur/Pompe	2 à 3 bar
Carbureteur	0 à 0,5 bar		
Injection directe	3 bar		



IT

4. Pulizia Turbo (solo motori diesel)

4.1 Preparazione (come la pulizia del sistema di alimentazione)

- Assicurarsi che il motore sia ad una temperatura di esercizio normale
- A motore spento, aprire il cofano e identificare i tubi di mandata e di ritorno del sistema di alimentazione.
- Individuare il punto di collegamento della MultiSERVE al sistema di alimentazione. Preferibilmente dopo il filtro del combustibile e prima della pompa ad alta pressione.
- Scollegare i raccordi del carburante dal veicolo nei punti dove verrà connessa la MultiSERVE.
- Collegare il tubo di pressione al tubo rosso della MultiSERVE con i corrispondenti adattatori forniti.
- Collegare il tubo di ritorno con il tubo blu della MultiSERVE con i corrispondenti adattatori.
- Collegare insieme i collegamenti aperti (circuito a bassa pressione) per formare un ciclo di ritorno al serbatoio di carburante.
- Collegare MultiSERVE alla batteria del veicolo con i cavi di alimentazione forniti.
- Aggiungere il prodotto pulitore DSP (Diesel) o ISP (Benzina) nel serbatoio contrassegnato con "Injection / Turbo".

4.2 Funzionamento

- Dal menu principale di MultiSERVE, selezionare "Fuel System" (pulsante rosso).
- Selezionare il programma: **Veloce** (30 minuti), a **Fondo** (60 minuti) o **Personalizzato** (2 - 90 minuti) ruotando il pulsante nero e premere il pulsante nero per selezionare.
- Selezionare la pressione di esercizio secondo le specifiche del produttore del veicolo e premere il pulsante nero per selezionare.
- Premere il pulsante "START" per avviare il servizio. Verificare che le connessioni e il circuito di ritorno non ci siano perdite.
- Avviare il veicolo e lasciare al minimo,
- Durante il trattamento è utile accelerare fino a 2500 giri / min. ogni 5 minuti per far sì che la geometria variabile si apra e si chiuda.
- Attendere che la macchina emette un segnale acustico e visualizzi "Operazione completata".
- Premere il pulsante "STOP" e spegnere il motore.
- Scollegare i tubi della Multi Serve e ripristinare la configurazione dei tubi e delle connessioni allo stato iniziale.
- Per svuotare la macchina di qualsiasi liquido rimanente mettere nel tubo rosso una connessione aperta e posizionare in un contenitore appropriato. Svuotare la macchina premendo il pulsante "START" per 3 secondi.
- Fine del trattamento.

Per ottenere i migliori risultati, è importante installare i tubi di mandata e ritorno **dopo il filtro del carburante**. In questo modo si impedisce la diluizione dei liquidi di pulizia Wynn's con il carburante per assicurare migliori risultati di pulizia.

Tabella pressioni alimentazione (linee guida)

BENZINA		GASOLIO	
K-jetronic	4 a 5 bar	Pompa in linea	1 a 2 bar
KE-jetronic	5,5 a 6 bar	Pompa rotativa	1 bar
D-jetronic	2 a 3 bar	Pompa rotativa con regolazione elettrica	2 a 3 bar
Multipoint systems	3 bar	Common rail	2 a 3 bar
Monopoint systems	1 a 2 bar	Iniettore pompa	2 a 3 bar
Carburatore	0 a 0,5 bar		
Iniezione diretta	3 bar		

ES

4. Limpieza Turbo (Solo Motores Diésel)

4.1 Preparación (Igual que para la Limpieza del Sistema de Inyección de Combustible)

- Asegúrese de que el motor se encuentra a una temperatura de funcionamiento normal.
- Con el motor parado, abra el capó e identifique el tubo de alimentación de combustible y el tubo de retorno de combustible.
- Localice los puntos para conectar MultiSERVE al sistema de inyección. Preferiblemente, después del filtro de combustible y antes de la bomba de alta presión.
- Desconecte las conexiones de combustible del vehículo en los puntos en los que conectaremos MultiSERVE.
- Conecte el tubo de alimentación de combustible MultiSERVE (rojo) con los adaptadores proporcionados que correspondan.
- Conecte el tubo de retorno de combustible MultiSERVE (azul) con los adaptadores que correspondan.
- Junte las conexiones abiertas (circuito de baja presión) para formar un circuito o bucle de retorno al depósito de combustible.
- Conecte MultiSERVE a la batería del vehículo con los cables de alimentación proporcionados.
- Añada el producto Diesel Turbo Serve al depósito "Injection / Turbo".

4.2 Funcionamiento

- Del menú principal de MultiSERVE, seleccione "Turbo" (botón azul).
- Seleccione el programa: **Rápido** (30 min), **Severo** (60 min) o **Personalizado** (2 - 90 min) girando el botón negro y presionándolo para seleccionar.
- Seleccione la presión de funcionamiento de acuerdo a las especificaciones del fabricante del vehículo y presione el botón negro para seleccionar.
- Presione el botón de "START" para iniciar el servicio. Compruebe que no hay fugas en los puntos de conexión y en el circuito de retorno.
- Durante el tratamiento de limpieza del Turbo, es muy beneficioso acelerar el motor hasta 2500 rpm varias veces cada 5 minutos para garantizar la apertura y cierre de las aspas.
- Espere hasta que la máquina emita una señal sonora y la pantalla indique "Operación completada".
- Presione el botón de "STOP" y apague el motor.
- Desconecte las mangueras de combustible de MultiSERVE y vuelva a la configuración inicial de tubos y conexiones del vehículo.
- Ponga la manguera roja en un recipiente apropiado. Purgue la máquina de cualquier líquido restante presionando el botón de "START" durante 3 segundos.
- Fin del tratamiento.

Para obtener los mejores resultados, es importante instalar las mangueras de alimentación y retorno **después del filtro de combustible**. De esta forma, evitaremos la disolución del líquido de tratamiento Wynn's Turbo y conseguiremos los mejores resultados de limpieza.

Presión del Combustible (solo como guía)

GASOLINA		DIÉSEL	
K-jetronic	4 to 5 bar	Bomba en línea	1 to 2 bar
KE-jetronic	5,5 to 6 bar	Bomba rotativa	1 bar
D-jetronic	2 to 3 bar	Bomba rotativa con dirección electrónica	2 to 3 bar
Sistemas Multipunto	3 bar	Common rail	2 to 3 bar
Sistemas Monopunto	1 to 2 bar	Bomba/injector	2 to 3 bar
Carburador	0 to 0,5 bar		
Inyección directa	3 bar		



EN

5. Air Intake Cleaning

5.1 Preparation

- Protect the vehicle bodywork so the Air Intake Cleaner fluid does not come into contact with the vehicle's paintwork. If the product is spilt on the paintwork, rinse immediately with water.
- Ensure the engine is at a normal operating temperature.
- Identify the air intake manifold inlet. Important: **Never connect before the Turbo or Intercooler.**
- Remove the corresponding tube to allow access to the air intake manifold.
- If the atomizer cone contacts with the butterfly/throttle valve or collector, place an extension tube between the atomizer cone and the air intake manifold (maximum length of 50cm).
- Depending on the distance to the engine, adjust the air flow using the cone holes for more or less air velocity.
- It is important to adjust the air flow (1 or 3 holes) on the atomizer cone to ensure smooth engine running and to avoid engine knock.
- Make sure the cone is well connected to the manifold to avoid additional air being introduced during treatment.
- Connect MultiSERVE to the vehicle battery with the power cables supplied.
- Add "Diesel/Petrol Air Intake Cleaner", depending on the type of engine (diesel or petrol), into the "air intake" tank.

5.2 Operation

- In the main menu, select the air intake treatment (Green button).
- Choose the duration of each pulverization (1 or 2 seconds) by turning the black button.
 - 1 second = treatment for 75-90 minutes (old and/or extremely fouled vehicles)
 - 2 seconds = treatment for 60 minutes (normal service)
- Choose the interval between pulverizations (15 to 30 seconds).
- Press "START" and place the atomizer cone in the treatment tank marked Air Intake.
- Press "START" to begin the priming process.
- Once the priming is complete, MultiSERVE will indicate to connect the atomizing cone to the intake manifold or extension tube on the vehicle.
- Ready for treatment. Disconnect the MAF-sensor to prevent EGR operation.
- Increase engine RPM up to 1,500, but do not exceed 1500.
- Start treatment. Do not leave engine unattended during treatment.
- Exhaust smoke is normal during treatment
- Some engine knock is possible during treatment. To prevent engine knock:
 - Increase air holes in the atomizer cone to suit engine requirements
 - Extend interval between pulverizations from 15 to 30 seconds
 - If knocking is severe the treatment should be interrupted and let the vehicle run at idle speed for 5 to 10 minutes. Then restart the treatment again
- The machine will emit a beep at the end of treatment.
- Let the engine run at idle for another 5 minutes after end of treatment with the atomizer cone still installed.
- Stop the engine.
- Disconnect atomizer cone from air intake.
- Restore the tubes to their original position and reconnect the MAF-sensor.
- Accelerate up to 2500rpm for 2 minutes.
- Carry out normal road test (do not drive hard for the 1st 15 km).
- Purge the machine of any remaining fluid by pressing the "START" button for 3 seconds.
- End of treatment.

FR

5. Nettoyage admission d'air

5.1 Préparation

- Protéger le véhicule pour que le produit n'entre pas en contact avec la peinture de la carrosserie. Si le produit est en contact avec la carrosserie, rincer immédiatement avec de l'eau.
- S'assurer que le moteur soit à une température normale de fonctionnement.
- Identifier l'entrée de l'admission d'air. **IMPORTANT : Ne jamais connecter le cône avant le turbo ou l'intercooler.**
- Enlever le tube correspondant pour permettre l'accès à l'entrée de l'admission d'air.
- Si le cône nébuliseur entre en contact avec les soupapes, mettre un tube d'extension avant le cône nébuliseur (longueur maximum de 50cm, non fourni).
- En fonction de la distance avec le moteur, ajuster le débit d'air en utilisant les trous à l'arrière cône pour plus ou moins de flux d'air.
- Il est important d'ajuster le débit d'air (1 à 3 trous) sur le cône nébuliseur pour éviter des claquements moteurs et s'assurer du bon fonctionnement de celui-ci.
- Assurez-vous que le cône et le collecteur soit parfaitement connectés pour éviter que de l'air non nécessaire soit injecter durant le traitement.
- Connecter le MultiSERVE à la batterie du véhicule avec les câbles d'alimentation fournis.
- Ajouter le Nettoyant admission d'air Essence ou Diesel, en fonction du type de moteur, dans le réservoir "admission d'air".

5.2 Operation

- Dans le menu principal, choisir le traitement admission d'air (bouton vert).
- Choisir la durée de pulvérisation (1 ou 2 secondes) en tournant la molette noire.
 - 1 seconde = traitement de 75-90 minutes (véhicule ancien ou très encrassé)
 - 2 secondes = traitement de 60 minutes (service normal)
- Choisir l'intervalle entre les pulvérisations (15 à 30 secondes).
- Appuyer sur START et placer le cône nébuliseur dans le réservoir de traitement indiqué "admission d'air".
- Appuyer sur START pour commencer le processus de calibrage.
- Une fois le processus de calibrage terminé, Le MultiSERVE va demander de connecter le cône nébuliseur à l'entrée de l'admission d'air ou à l'extension de tuyaux connecté au véhicule.
- Prêt pour le traitement. Déconnecter le débitmètre d'air pour éviter la mise en route de l'EGR.
- Accélérer le moteur jusqu'à 1500 tours/minutes mais ne pas dépasser cette limite.
- Commencer le traitement. NE PAS laisser le moteur sans surveillance pendant le traitement.
- De la fumée d'échappement est normale pendant le traitement.
- Des claquements de moteur sont possibles pendant le traitement. Pour éviter ces claquements:
 - Augmenter l'entrée d'air par le cône nébuliseur en passant de 1 à 3 trous ouverts.
 - Augmenter l'intervalle entre les pulvérisations de 15 à 30 secondes
 - Si le claquement devient sévère, interrompre le traitement et laisser le véhicule tourner au ralenti pendant 5 à 10 minutes. Puis recommencer le traitement.
- Pour indiquer la fin du traitement, la machine émettra un signal sonore.
- Laisser le moteur tourner au ralenti pendant encore 5 minutes après la fin du traitement avec le cône nébuliseur toujours installé.
- Arrêter le moteur.
- Déconnecter le cône nébuliseur de l'admission.
- Reconfigurer les connexions comme à l'origine.
- Accélérer jusqu'à 2500 tours/minutes pendant 2 minutes.
- Effectuer des tests sur route (conduire tranquillement les 15 premiers kilomètres).
- Purger le MultiSERVE de tous fluides pouvant rester dans le réservoir en appuyant sur le bouton START pendant 3 secondes.
- Fin du traitement.



IT

5. Pulizia del collettore di aspirazione

5.1 Preparazione

- Proteggere la carrozzeria del veicolo in modo che il prodotto per la pulizia del collettore di aspirazione non venga a contatto con la vernice del veicolo. Se il prodotto viene versato sulla vernice, sciacquare immediatamente con acqua.
- Assicurarsi che il motore sia ad una temperatura di esercizio normale.
- Identificare l'ingresso dell'aria nel motore. **Importante: non collegare mai prima del Turbo o dell'intercooler.**
- Rimuovere il tubo corrispondente per consentire l'accesso al collettore di aspirazione.
- Se il nebulizzatore entra in contatto con la valvola a farfalla inserire un tubo di prolunga tra il collettore di aspirazione e il nebulizzatore (massimo 50 cm di lunghezza).
- A seconda della distanza fra nebulizzatore e ingresso dell'aria nel motore, regolare il flusso d'aria utilizzando i fori del nebulizzatore per aumentare la depressione nel collettore di aspirazione.
- È importante regolare il flusso d'aria (1 o 3 fori) sul nebulizzatore per assicurare un corretto funzionamento del motore e per evitare battiti del motore.
- Assicurarsi della perfetta tenuta del cono nebulizzatore in modo che non ci sia passaggio di aria al di fuori dei fori del nebulizzatore.
- Collegare MultiSERVE alla batteria del veicolo con i cavi di alimentazione forniti.
- Aggiungere "Diesel / Petrol Air Cleaner", a seconda del tipo di motore (diesel o benzina), nel serbatoio "air intake".

5.2 Funzionamento

- Nel menu principale, selezionare il trattamento Air Intake (pulsante Verde).
- Scegliere la durata di ogni polverizzazione (1 o 2 secondi) ruotando il pulsante nero.
 - 1 secondo = trattamento per 75-90 minuti (veicoli vecchi e / o estremamente sporchi)
 - 2 secondi = trattamento per 60 minuti (servizio normale)
- Scegli l'intervallo tra le polverizzazioni (da 15 a 30 secondi).
- Premere "START" e posizionare il nebulizzatore nel serbatoio di trattamento contrassegnato con Air Intake.
- Premere "START" per iniziare il processo di iniezione.
- Una volta completata l'iniezione, MultiSERVE indicherà di collegare il nebulizzatore nel collettore di aspirazione o al tubo di estensione posizionato del veicolo.
- Pronto per il trattamento. Scollegare il sensore MAF per impedire l'utilizzo del sistema EGR.
- Aumentare i giri motore fino ad un massimo di 1.500giri/min, non superare mai i 1500.
- Avviare il trattamento. Non lasciare il veicolo da solo durante il trattamento.
- Il fumo bianco dallo scarico è normale durante il trattamento
- Durante il trattamento è possibile che il motore tenda a battere. Per prevenire il battito del motore:
 - Aumentare i fori d'aria nel cono nebulizzatore per soddisfare i requisiti del motore.
 - Estendere l'intervallo tra le polverizzazioni da 15 a 30 secondi
 - Se il battito è grave, il trattamento deve essere interrotto e lasciare che il veicolo funzioni a regime minimo per 5-10 minuti. Quindi riavviare nuovamente il trattamento.
- La macchina emette un segnale acustico alla fine del trattamento.
- Far funzionare il motore al minimo per altri 5 minuti dopo la fine del trattamento con il nebulizzatore ancora installato.
- Arrestare il motore.
- Scollegare il nebulizzatore dal collettore di aspirazione.
- Ripristinare i tubi nella posizione originale e ricollegare il sensore MAF.
- Accelerare fino a 2500 giri / min. per 2 minuti.
- Eseguire la prova su strada in condizioni di guida normale per max. 15 km senza dare eccessivo carico al motore.
- Pulire la macchina di qualsiasi liquido rimanente premendo il pulsante "START" per 3 secondi.
- Fine del trattamento.

ES

5. Limpieza de la Admisión de Aire (Air Intake)

5.1 Preparación

- Proteja la carrocería del vehículo para que el producto Air Intake Cleaner no entre en contacto con la pintura del coche. En caso de vertido accidental sobre la pintura, aclare inmediatamente con agua.
- Asegúrese de que el motor se encuentra a una temperatura de funcionamiento normal.
- Identifique el cuerpo de admisión de aire. **Importante: Nunca conecte la máquina antes del Turbo o el Intercooler.**
- Retire el tubo que corresponda para permitir el acceso al cuerpo de admisión de aire.
- Si el cono atomizador está en contacto con la válvula de mariposa/válvula reguladora o el colector, coloque un tubo de extensión (de 50 cm de longitud máxima) entre el cono atomizador y el cuerpo de admisión de aire.
- Dependiendo de la distancia al motor, ajuste el flujo de aire utilizando los agujeros del cono para mayor o menor velocidad del aire.
- Es importante ajustar el flujo de aire (1 ó 3 agujeros) en el cono atomizador para garantizar un funcionamiento suave del motor y evitar el picado de bielas o knocking.
- Asegúrese de que el cono y el cuerpo están bien conectados para evitar que aire innecesario pueda introducirse durante el tratamiento.
- Conecte MultiSERVE a la batería del vehículo con los cables de alimentación proporcionados.
- Añada el producto "Diesel/Petrol Air Intake Cleaner", dependiendo del tipo de motor (diésel o gasolina), al depósito "Air Intake".

5.2 Funcionamiento

- En el menú principal, seleccione el tratamiento Air Intake (botón verde).
- Escoja la duración de cada pulverización (1 ó 2 segundos) girando el botón negro y presionando para seleccionar.
 - 1 segundo = tratamiento de 75-90 minutos (vehículos viejos o extremadamente sucios)
 - 2 segundos = tratamiento de 60 minutos (servicio normal)
- Elija el intervalo entre pulverizaciones (de 15 a 30 segundos).
- Presione "START" y coloque el cono atomizador en el depósito de tratamiento Air Intake.
- Presione "START" para empezar el proceso de calibración.
- Una vez la calibración se ha completado, MultiSERVE le indicará conectar el cono atomizador o nebulizador a la válvula de admisión de aire o al tubo de extensión.
- Listo para el tratamiento. Desconecte el sensor MAF para evitar el funcionamiento de la válvula EGR.
- Acelere el motor hasta 1500 rpm y manténgalo así de forma constante, sin aceleraciones.
- Comience el tratamiento. No deje el motor sin supervisión durante el tratamiento.
- Es normal que durante el tratamiento se produzca un incremento de humos por el escape.
- Es posible que se produzca cierto picado de bielas durante el tratamiento. Para evitarlo:
 - Incremente los agujeros de aire en el cono atomizador para ajustarse a las necesidades del motor.
 - Aumente el intervalo entre las pulverizaciones de 15 a 30 segundos.
 - Si el picado de bielas es severo, el tratamiento debe interrumpirse y debe dejarse el vehículo arrancado al ralentí durante 5 o 10 minutos. Después se reiniciará el tratamiento.
- La máquina emitirá una señal sonora al finalizar el tratamiento.
- Deje el motor al ralentí durante 5 minutos más después de la finalización del tratamiento con el cono atomizador todavía conectado.
- Apague el motor.
- Desconecte el cono atomizador de la admisión de aire.
- Reconecte los tubos a su posición original y reconecte el sensor MAF.
- Acelere hasta 2500 rpm durante 2 minutos.
- Realice una prueba de carretera normal (no conduzca agresivamente durante los primeros 15 km).
- Purgue la máquina para eliminar cualquier fluido restante presionando el botón "START" durante 3 segundos.
- Fin del tratamiento.



6

EN

6. DPF Cleaning

6.1 Preparation

- In some vehicles, we will have access from the engine bay to the DPF pressure sensor or the temperature/oxygen sensor before the DPF. Choose the connection that suits you according to the ease of access.
- It is preferential to choose the DPF pressure sensor. In this case select the tube located at the entrance of the DPF "honeycomb", in general the widest tube.
- Remove the pressure sensor tube or temperature probe (see above).
- Connect the adapter to the pressure sensor or temperature sensor with the connector supplied in the kit.
- Add "DPF Cleaner" to the DPF tank.
- Connect MultiSERVE to the vehicle battery with the power cables supplied.

6.2 Operation

- In the Main Menu, select "DPF" (Yellow Button).
- Select in the DPF Cleaning or DPF Heavy Cleaning in the Sub-Menu (for extreme saturation levels).
 - DPF Cleaning below 70% soot loading
 - DPF Heavy Cleaning above 70% soot loading
- Press "START"
- The machine will inject the product during 1 minute (Normal) or 3 minutes (Heavy).
- After the product injection leave the product to work for 5 minutes (Normal) or 15 minutes (Heavy).
- After this operation is completed, start the engine and accelerate to 2500 rpm for 5 minutes. Press "START" for countdown on machine menu.
- After 5 minutes, allow engine to idle and prepare for the flush process.
- Keep the engine running at idle and add "DPF Flush" to the DPF tank.
- The machine will inject the product within 1 minute.
- The machine will emit a beep sound when the flush injection is complete.
- Accelerate the engine to 2500 rpm for 5 minutes.
- Stop the engine, disconnect the MultiSERVE and restore all connections to their original configuration.
- Add Wynn's DPF Regenerator to the fuel tank and drive normally for 15 km
- Foam coming out of the exhaust is normal during and after the treatment.

FR

6. Nettoyage FAP

6.1 Préparation

- Dans certains véhicules, nous aurons accès au capteur pression ou à la sonde de température avant le FAP. Choisir la connexion qui conviendra le mieux en fonction de la facilité d'accès.
- Il est préférable de choisir l'entrée par le capteur de pression. Dans ce cas-là, choisir le tuyau localisé à l'entrée du nid d'abeille, en général, le tuyau le plus large.
- Enlever le capteur de pression ou la sonde de température.
- Connecter l'adaptateur au capteur de pression ou sonde de température avec le connecteur du kit prévu à cet effet.
- Ajouter le "DPF Cleaner" au réservoir DPF.
- Connecter le MultiSERVE à la batterie du véhicule avec les câbles d'alimentation fournis.

6.2 Opérations

- Dans le menu principal, sélectionner DPF (Bouton jaune).
- Sélectionner le programme : normal ou renforcé (pour un encrassement sévère), dans le sous menu.
 - Normal : moins de 70% d'encrassement
 - Renforcé : plus de 70% d'encrassement
- Appuyer sur START.
- La machine va injecter le produit pendant 1 minute (normal) ou 3 minutes (renforcé).
- Après l'injection du produit, laisser le produit agir pendant 5 minutes (normal) ou 15 minutes (renforcé).
- Une fois cette opération terminée, démarrer le moteur et accélérer jusqu'à 2500 tours/minutes pendant 5 minutes. Appuyer sur START pour avoir le compte-à-rebours sur le menu de l'appareil.
- Après 5 minutes, laisser la machine reposer et se préparer pour le processus de rinçage.
- Laisser le moteur tourner au ralenti et ajouter le produit de rinçage (DPF Flush) dans le réservoir.
- La machine va injecter le produit en 1 minute.
- Une fois la phase terminée, la machine émettra un signal sonore.
- Accélérer le moteur jusqu'à 2500 tours/minutes pour 5 minutes.
- Arrêter le moteur, déconnecter le MultiSERVE et reconfigurer les connexions comme à l'origine.
- Ajouter le DPF regenerator de Wynn's dans le réservoir de carburant et conduire normalement pendant 15 km.
- De la mousse peut sortir du pot d'échappement pendant et après le traitement, cela est normal.

7

7. Vehicle After Treatment

- It is recommended after every service operation to use Wynn's Oil System Cleaner to remove any contamination which may have been induced to the engine during service operation, followed by an engine oil flush and the oil and filter are changed. After oil change, please add Wynn's Super Charge, Wynn's Super Friction Proofing or Wynn's Start-Stop Engine Protector (depending on engine condition) to improve the quality of the oil with an eye on engine protection.

7. Après le traitement

- Il est recommandé d'utiliser le Wynn's Oil System Cleaner après chaque traitement pour éviter toute contamination qui pourrait avoir été injectée dans le carter pendant les opérations, suivi d'une vidange et d'un changement du filtre d'huile. Après le changement d'huile, vous pouvez ajouter le produit Wynn's Super Charge, Super Friction Proofing ou Start Stop Engine Protector (en fonction du type de motorisation) afin d'améliorer la qualité de l'huile et de protéger votre moteur.



IT

6. Pulizia DPF

6.1 Preparazione

- In alcuni veicoli, avremo accesso al sistema DPF sia dal sensore di pressione DPF o dal sensore di temperatura del DPF. Scegli la connessione che ti soddisfa in base alla facilità di accesso.
- È preferibile scegliere il sensore di pressione DPF. In questo caso selezionare il tubo situato all'entrata del "nido d'ape" del DPF, in generale il tubo più grande.
- Rimuovere il sensore di pressione o la sonda di temperatura (vedi sopra).
- Collegare l'adattatore al sensore di pressione o al sensore di temperatura con il connettore fornito nel kit.
- Aggiungere "DPF Cleaner" al serbatoio DPF.
- Collegare MultiSERVE alla batteria del veicolo con i cavi di alimentazione forniti.

6.2 Funzionamento

- Nel menu principale, selezionare "DPF" (pulsante giallo).
- Selezionare pulizia DPF o pulizia a fondo DPF nel sottomenu (per livelli di saturazione estremamente elevati).
 - Pulizia DPF al di sotto del carico del 70% fuliggine
 - Pulizia a fondo DPF oltre il 70% di caricamento del fuliggine
- Premi "START"
- La macchina inietta il prodotto di lavaggio in 1 minuto (normale) o 3 minuti (a fondo).
- Dopo l'iniezione del prodotto l'attrezzatura lasciare agire il prodotto per 5 minuti (normale) o 15 minuti (a fondo).
- Una volta completata questa operazione, avviare il motore e accelerare a 2500 giri / min per 5 minuti. Premere "START" per il conto alla rovescia sul menu della macchina.
- Dopo 5 minuti, lasciare girare il motore al minimo e prepararsi per il processo di lavaggio.
- Mantenere il motore al minimo e aggiungere "DPF Flush" al serbatoio DPF.
- La macchina inietta il prodotto in un minuto.
- La macchina emette un segnale acustico quando l'iniezione è completa.
- Accelerare il motore a 2500 giri / min. per 5 minuti.
- Arrestare il motore, scollegare il MultiSERVE e ripristinare tutte le connessioni alla loro configurazione originale.
- Aggiungere Wynn's DPF Regenerator al serbatoio del carburante e guidare normalmente per 15 km
- La schiuma che esce dallo scarico è normale durante e dopo il trattamento.

7. Veicolo Dopo il trattamento

- Si consiglia di utilizzare Wynn's Oil System Cleaner dopo ogni operazione di servizio per rimuovere eventuali contaminazioni che potrebbero essere state indotte nel motore durante il funzionamento del servizio, seguite da un cambio di olio motore e l'olio e il filtro vengono sostituiti. Dopo il cambio dell'olio, aggiungere Wynn's Super Charge, Wynn's Super Friction Proofing o Wynn's Start-Stop Engine Protector (a seconda delle condizioni del motore) per migliorare la qualità dell'olio con un occhio sulla protezione del motore.

ES

6. Limpieza del Filtro de Partículas (DPF)

6.1 Preparación

- En algunos vehículos, tendremos acceso al sensor de presión del DPF o al sensor de temperatura/oxígeno anterior al DPF desde el compartimento del motor. Elija la conexión que le convenga en función de la facilidad de acceso.
- Es preferible elegir el sensor de presión del DPF. En este caso, seleccione el conducto situado en la entrada del sustrato de 'panel de abeja' del DPF. En general, se trata del conducto más ancho.
- Retire el tubo del sensor de presión o la sonda de temperatura (ver arriba).
- Conecte el adaptador al sensor de presión o a la sonda de temperatura con el conector proporcionado en el kit.
- Añada el producto "DPF Cleaner" al depósito DPF.
- Conecte MultiSERVE a la batería del vehículo con los cables de alimentación proporcionados.

6.2 Funcionamiento

- En el menú principal, seleccione "DPF" (botón amarillo).
- Seleccione Limpieza DPF o Limpieza Severa DPF (para niveles de saturación extremos) en el submenú.
 - Limpieza DPF: carga de hollín por debajo del 70%
 - Limpieza Severa DPF: carga de hollín por encima del 70%
- Presione "START"
- La máquina inyectará el producto durante 1 minuto (Normal) o 3 minutos (Severa).
- Después de la inyección del producto, deje que el producto actúe durante 5 minutos (Normal) o 15 minutos (Severa).
- Después de que esta operación esté completada, arranque el motor y acelere hasta 2500 rpm durante 5 minutos. Presione "START" para la cuenta atrás en el menú de la máquina.
- Después de 5 minutos, deje el motor al ralentí y prepárese para el proceso de aclarado.
- Mantenga el motor en marcha al ralentí y añada el producto "DPF Flush" al depósito DPF.
- La máquina inyectará el producto al cabo de 1 minuto.
- La máquina emitirá una señal sonora cuando la inyección de producto de aclarado se haya completado.
- Acelere el motor hasta 2500 rpm durante 5 minutos.
- Pare el motor, desconecte MultiSERVE y restablezca las conexiones originales.
- Añada Wynn's DPF Regenerator al depósito de combustible y conduzca a velocidad moderada durante 15 km.
- La emisión de espuma por el tubo de escape es normal durante y después del tratamiento.

7. Post-Tratamiento del Vehículo

- Se recomienda utilizar Wynn's Oil System Cleaner después de cada tratamiento para eliminar cualquier contaminación que haya podido inducirse al motor durante el servicio, así como cambiar el aceite y el filtro. Después del cambio de aceite, añada por favor Wynn's Super Charge, Wynn's Super Friction Proofing o Wynn's Start-Stop Engine Protector (dependiendo de las condiciones del motor) para mejorar la calidad del aceite con vistas a una efectiva protección del motor.

8. Trouble Shooting

Issue/Error Message(s)	Cause of error	Possible Solutions
Machine does not start	Can indicate a problem with connection to the vehicle.	1. Check cables, make sure they are well connected to vehicle's battery. 2. Check power of battery, make sure it is full charged. 3. Check fuse of MultiSERVE machine.
Machine refuses to operate	Can indicate a fault of the level sensor or the Electro-Valve	1. Check cables, make sure they are well connected to the vehicle. 2. Check liquid level. 3. If liquid level is ok and machine indicated an empty fluid tank, check position and connection of level sensor. See repair manual for replacement if problem is not solved. 4. Check if Electro-valves for different treatments operate properly. If not, see repair manual for replacement.
High Temperature	Main pump temperature is over the safe limit. If persistent it can indicate a fault on sensor itself or power board	1. Reduce working pressure. 2. During operating, please make sure this is in a well-ventilated area.
Low Power	Low voltage on the battery terminal	1. Check power clamps on the vehicle battery. Restore connection if required. 2. Connect a charger to the car's battery. 3. Use an external battery to operate the machine
Unregulated Pressure	The main pump has trouble maintaining the requested pressure	1. Check hoses, fittings and vehicle connection. Restore connection if required. 2. Remove all bends in the hoses for a good flow. 3. Replace pump if actions above have no effect. (See repair manual for further instructions).
2301 Pump Overcurrent	The main pump had an overcurrent condition or indicates a problem on the pump rotor	1. Replace pump. (See repair manual for further instructions).
3201 Internal Power Fault	Extremely low power level on the battery or a fault in the power board.	1. Check battery connection and charge status. Restore battery connection if required. 2. Connect a charger to the car's battery. 3. Use an external battery to operate the machine. 4. Replace Power Board if all actions above have no effect. (See repair manual for further instructions).
9001 Circuit Overpressure	Pressure in the main hydraulic loop has reached an unsafe pressure (> 10bar).	1. Check hoses, fittings and hydraulic connections. Restore connections if required. 2. Replace pump if actions above have no effect. (See repair manual for further instructions).
9002 Pressure Sensor Fault	Out of range reading on the pressure sensor. Can indicate a fault on the sensor itself or on the power board	1. Replace pressure sensor or power board. (See manual for further instructions).
9003 Temperature Sensor Fault	Out of range reading on the main pump temperature sensor. Can indicate a fault on the sensor itself or on the power board	1. Replace temperature sensor or power board. (See manual for further instructions).
8110 CAN Overrun	Indicate a communication problem between the power board and the display board	1. Make sure all cables are well connected between power board and display. 2. Replace power board or display board if actions above have no effect. (See repair manual for further instructions).
8120 CAN Error Passive		
8130 Heartbeat Fault		
8140 Bus Off Recovery		

8. Résolution de Problèmes

Problèmes / Message d'erreur	Cause	Solutions possibles
La machine ne s'allume pas	Peut indiquer un problème de connexion avec le véhicule	1. Vérifier le câblage pour s'assurer que la machine soit parfaitement connectée au véhicule. 2. Vérifier que la batterie est chargée au maximum. 3. Vérifier les fusibles du MultiSERVE.
La machine refuse de fonctionner	Peut indiquer un problème de la sonde ou de l'électrovalve	1. Vérifier le câblage pour s'assurer que la machine soit parfaitement connectée au véhicule. 2. Vérifier les niveaux de liquide. 3. Si le niveau des liquides est ok et que la machine indique un réservoir vide, vérifier la position et connexion de la sonde de niveau. Voir le manuel de réparation si le problème n'est pas résolu. 4. Vérifier si l'électrovalve fonctionne parfaitement pour d'autres traitements. Si non, voir le manuel de réparation.
Haute température	La pompe principale de température est au-dessus de la limite de sécurité	1. Réduire la pression. 2. Pendant le fonctionnement de la machine, assurez-vous que votre environnement de travail est suffisamment ventilé.
Faible puissance	Faible voltage de la batterie	1. Vérifier les clamps de la batterie sur le véhicule. Restaurer la connexion si besoin. 2. Connecter un chargeur à la batterie du véhicule. 3. Utiliser une batterie externe pour faire fonctionner la machine.
Pression irrégulière	La pompe principale n'arrive pas à maintenir la pression demandée	1. Vérifier les tuyaux, connexions et raccords. 2. Enlever toutes courbures de câble pour un meilleur écoulement des fluides. 3. Remplacer la pompe si les actions ci-dessus n'ont pas eu d'effets (Voir le manuel de réparation).
2301 Surtension de la pompe	La pompe principale a connu une situation de surtension ou indique un problème du rotor de pompe	1. Remplacer la pompe (Voir manuel de réparation pour plus d'information).
3201 Défaillance de puissance interne	Puissance de la batterie extrêmement basse ou défaut du boîtier d'alimentation	1. Vérifier les raccords au niveau de la batterie et le niveau de charge. Restaurer les connexions à la batterie si besoin. 2. Connecter un chargeur à la batterie du véhicule. 3. Utiliser une batterie externe pour faire fonctionner la machine. 4. Remplacer la carte d'alimentation si les actions ci-dessus n'ont eu aucun effet (Voir manuel de réparation pour plus d'informations).
9001 Circuit sous pression	La pression dans le circuit hydraulique principal a atteint une pression non sécurisée (> 10bar).	1. Vérifier les tuyaux, raccords et connexions hydrauliques. Restaurer les connexions si besoin. 2. Remplacer la pompe si les actions ci-dessus n'ont eu aucun effet (Voir manuel de réparation pour plus d'information).
9002 Défaut de la sonde de pression	Hors limite du capteur de pression. Peut indiquer un défaut de la sonde elle-même ou de la boîte d'alimentation.	1. Remplacer le capteur de pression ou la carte d'alimentation (Voir manuel de réparation pour plus d'information).
9003 Défaut de la sonde température	Hors limite indiqué sur la pompe de la sonde principale de température. Peut indiquer un défaut de la sonde elle-même ou de la boîte d'alimentation.	1. Remplacer le capteur de température ou la carte d'alimentation (Voir manuel de réparation pour plus d'information).
8110 dépassement CAN	Indique un problème entre le panneau de contrôle et le boîtier d'alimentation.	1. Assurez-vous que les câbles sont parfaitement connectés entre l'alimentation et l'écran. 2. Remplacer la carte d'alimentation ou l'écran si les actions ci-dessus n'ont eu aucun effet (Voir manuel de réparation pour plus d'information).
8120 Erreur passive CAN		
8130 Défaut du débit		
8140 Récupération Bus Off		

9. Cleaning and Maintenance

- The cleaning of the housing can be done with non-aggressive and non-abrasive cleaning products or water and a clean shop cloth.
- Be careful not to get any water or foreign fluids into the fluids tanks.
- Clean and drain the adaptors and the adaptor hoses after use.
- Clean In-line filter if duration of services progressively increases over time*
- Clean up your work area where service is done to prevent injury.

*The MultiSERVE is equipped with an inline filter located in the return (blue) hose. This prevents dirt particles entering or re-circulating in the fuel system.



9. Nettoyage et maintenance

- Le nettoyage extérieur du matériel peut se faire à l'aide de produit non-agressif et non-abrasif ou d'eau et de chiffon adapté.
- Attention de ne pas mettre d'eau ou de fluide étranger dans les réservoirs de fluide.
- Laver et rincer les adaptateurs et les tuyaux après chaque utilisation.
- Nettoyer les filtres si la durée des prestations devient plus longue que d'habitude.
- Nettoyer la zone de travail où le service a été effectué afin d'éviter tout accident

*Le MultiSERVE est équipé d'un filtre en ligne situé à l'entrée du tuyau de retour (bleu). Cela évite l'entrée de particule ou leur recirculation à l'intérieur du circuit carburant.

10. Spare parts

- MULTISERVE Display Set (WF4378)
- MULTISERVE DPF Pump (WF4379)
- MULTISERVE Electro-valve (WF4380)
- MULTISERVE Fluid Level Sensor (WF4381)
- Fuel Pump (WF4382)
- MULTISERVE WISC-2 Electronic power board (WF4383)
- MULTISERVE Adaptor set (WF4384)
- MULTISERVE Air Intake cone (WF4385)
- MULTISERVE Atomizer (WF4396)



10. Pièces détachées

- Ecran MultiSERVE (WF4378)
- Pompe FAP MultiSERVE (WF4379)
- Electrovanne MultiSERVE (WF4380)
- Sonde de niveau des fluides MultiSERVE (WF4381)
- Pompe à carburant (WF4382)
- Carte électronique d'alimentation WISC-2 MultiSERVE (WF4383)
- Set d'adaptateurs MultiSERVE (WF4384)
- Cône d'admission d'air MultiSERVE (WF4385)
- Nébuliseur MultiSERVE (WF4396)



IT

8. Problemi di scatto

Messaggi di errore	Causa dell'errore	Possibili soluzioni
La macchina non si avvia	Può indicare un problema con la connessione al veicolo	1. Controllare i cavi, assicurarsi che siano ben collegati alla batteria del veicolo. 2. Controllare la potenza della batteria, assicurarsi che sia perfettamente in carica. 3. Controllare il fusibile Della MultiSERVE
La macchina non esegue il trattamento	Può indicare un guasto del sensore di livello o l'elettrovalvola	1. Controllare i cavi, assicurarsi che siano ben collegati al veicolo. 2. Controllare il livello del liquido. 3. Se il livello del liquido è giusto e la macchina ha indicato un serbatoio di liquido vuoto, controllare la posizione e il collegamento del sensore di livello. Consultare il manuale di riparazione per la sostituzione se il problema non è risolto. 4. Controllare se l'elettrovalvola di diversi servizi se funzionano correttamente. In caso contrario, vedere il manuale di riparazione per la sostituzione.
Alta temperatura	Temperatura della pompa principale è sopra il limite di sicurezza. Se persistente può indicare un guasto sul sensore stesso o sulla scheda di alimentazione	1. Ridurre la pressione di esercizio. 2. Durante il funzionamento, assicurarsi che questo sia in una zona ben ventilata.
Basso tensione	Bassa tensione sul terminale della batteria	1. Controllare i morsetti di potenza sulla batteria del veicolo. Ripristinare la connessione se necessario. 2. Collegare un caricabatterie alla batteria dell'auto. 3. Usare una batteria esterna per azionare la macchina
Pressione non regolata	La pompa principale ha problemi a mantenere la pressione richiesta.	1. Controllare i tubi, i raccordi e il collegamento del veicolo. Ripristinare la connessione se necessario. 2. Rimuovere tutte le curve nel tubo per un buon flusso. 3. Sostituire la pompa se le azioni di cui sopra non hanno alcun effetto. (Consultare il manuale di riparazione per ulteriori istruzioni)
2301 Sovraccorrente alla pompa	La pompa principale ha una condizione di sovraccorrente 0 indica un problema sul rotore della pompa.	1. Sostituire la pompa. (vedi manuale di riparazione per ulteriori istruzioni).
3201 Errore di potenza interna	Bassissimo livello di potenza della batteria o un guasto nella scheda di potenza.	1. Controllare il collegamento della batteria e lo stato di carica. Se necessario, ripristinare la connessione della batteria. 2. Collegare un caricabatterie alla batteria all'auto. 3. Utilizzare una batteria esterna per azionare la macchina. 4. Sostituire Power Board se le azioni sopra non hanno alcun effetto. (controllare il manuale di riparazione per ulteriori istruzioni).
9001 Sovrapressione Circuito	Pressione nel circuito idraulico principale ha raggiunto una pressione pericolosa (> 10 bar).	1. Controllare i tubi flessibili, i raccordi e i raccordi idraulici. Se necessario, ripristinare le connessioni. 2. Sostituire la pompa se le azioni di cui sopra non hanno alcun effetto. (vedi manuale di riparazione per ulteriori istruzioni).
9002 Errore sensore di pressione	Letture fuori gamma sul sensore di pressione. Può indicare un guasto sul sensore stesso o sulla scheda di alimentazione.	1. Sostituire il sensore di pressione o scheda di potenza. (vedi manuale per ulteriori istruzioni).
9003 Guasto del sensore di temperatura	Letture fuori gamma sul sensore principale di temperatura della pompa. Può indicare un guasto sul sensore stesso o sulla scheda di alimentazione.	1. Sostituire il sensore di temperatura o scheda di potenza. (vedi manuale per ulteriori istruzioni).
8110 CAN Overrun	Indica un problema di comunicazione tra la scheda di alimentazione e la scheda di visualizzazione	1. Assicurarsi che tutti i cavi siano ben collegati tra scheda di alimentazione e display. 2. Sostituire scheda di alimentazione o scheda display se le azioni di cui sopra non hanno alcun effetto. (vedi manuale di riparazione per ulteriori istruzioni).
8120 CAN Error Passive		
8130 Heartbeat Fault		
8140 Bus Off Recovery		

ES

8. Resolución de Problemas

Mensaje de Error	Motivo del error	Posible/s Solución/es
La máquina no se enciende	Puede indicar un problema con la conexión al vehículo	1. Compruebe los cables. Asegúrese de que están bien conectados a la batería del vehículo. 2. Compruebe la carga de la batería. Asegúrese de que está completamente cargada. 3. Compruebe el fusible de la máquina MultiSERVE
La máquina se niega a funcionar	Puede indicar un fallo en el sensor de nivel o en la electroválvula	1. Compruebe los cables. Asegúrese de que están bien conectados al vehículo. 2. Compruebe el nivel de líquido. 3. Si el nivel de líquido está bien y la máquina indica un depósito de fluidos vacío, compruebe la posición y la conexión del sensor de nivel. Consulte el manual de reparación para sustituirlo si el problema no se soluciona. 4. Compruebe que las electroválvulas del resto de tratamientos funcionan correctamente. Si no es así, consulte el manual de reparación para sustituirlos.
Temperatura Alta	La temperatura de la bomba principal está por encima del límite de seguridad	1. Reduzca la presión de funcionamiento. Si es persistente puede indicar un fallo en el sensor o en la placa de alimentación 2. Durante el funcionamiento, asegúrese por favor de que el área de trabajo está bien ventilada
Potencia Baja	Tensión baja en el borne	1. Compruebe las pizas de alimentación en la batería del vehículo. Reestablezca la conexión si es necesario. 2. Conecte un cargador a la batería del coche. 3. Utilice una batería externa para el funcionamiento de la máquina.
Presión Irregular	La bomba principal tiene problemas para mantener la presión solicitada	1. Compruebe mangueras, ajustes y conexiones del vehículo. Reestablezca la conexión si es necesario. 2. Elimine cualquier pliegue o punto donde las mangueras y tubos hayan podido doblarse para asegurar una buena circulación. 3. Sustituya la bomba si las soluciones anteriores no surten efecto. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones).
2301 Sobrecarga Tensión en la Bomba	La bomba principal está en situación de sobrecarga o indica un problema en el rotor de la bomba.	1. Sustituya la bomba. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones).
3201 Fallo Tensión Interna	Nivel de tensión extremadamente bajo en la batería o fallo en la placa de alimentación	1. Compruebe las conexiones y la carga de la batería. Reestablezca las conexiones a la batería si es necesario. 2. Conecte un cargador a la batería del vehículo. 3. Utilice una batería externa para el funcionamiento de la máquina. 4. Sustituya la placa de alimentación si todas las soluciones anteriores no surten efecto. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones).
9001 Exceso Presión en Circuito	La presión en el bucle o circuito hidráulico principal ha alcanzado un nivel peligroso (> 10bar)	1. Compruebe mangueras, ajustes y conexiones hidráulicas. Reestablezca las conexiones si es necesario. 2. Sustituya la bomba si las soluciones anteriores no surten efecto. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones).
9002 Fallo Sensor Presión	Error de lectura en el sensor de presión. Puede indicar un fallo en el sensor o en la placa de alimentación	1. Sustituya el sensor de presión o la placa de alimentación. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones)
9003 Fallo Sensor Temperatura	Error de lectura en el sensor de temperatura de la bomba principal	1. Sustituya el sensor de temperatura o la placa de alimentación. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones).
8110 CAN Overrun	Indican un problema de comunicación entre la placa de alimentación y la placa del panel de control	1. Asegúrese de que todos los cables entre la placa de alimentación y la pantalla están bien conectados. 2. Sustituya la placa de alimentación o la pantalla si las soluciones anteriores no surten efecto. (Consulte el manual de reparación para más indicaciones).
8120 CAN Error Passive		
8130 Heartbeat Fault		
8140 Bus Off Recovery		

9. Pulizia e manutenzione

- La pulizia dell'attrezzatura può essere effettuata con prodotti di pulizia non aggressivi e non abrasivi o acqua e un panno pulito.
- Fare attenzione a non versare acqua o altri liquidi nei serbatoi dei fluidi.
- Pulire e svuotare gli adattatori e i tubi flessibili dopo l'uso.
- Pulire il filtro in linea se la durata dei servizi aumenta progressivamente nel tempo.*
- Pulire la zona di lavoro in cui si è fatto il servizio per prevenire lesioni.

* Il MultiSERVE è dotato di un filtro in linea situato nel tubo di ritorno (blu). Ciò impedisce che le particelle di sporco entrino o riciclino nel sistema di alimentazione.

9. Limpieza y Mantenimiento

- La limpieza del almacén se puede realizar con productos de limpieza no agresivos y no abrasivos o con agua y una bayeta suave limpia.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros líquidos extraños dentro de los depósitos de los fluidos para los tratamientos.
- Limpie y vacíe los adaptadores y las mangueras adaptadoras después de su uso.
- Limpie los filtros integrados si la duración de los servicios se prolonga progresivamente con el tiempo*.
- Limpie el área de trabajo en la que se realiza el servicio para evitar lesiones.

*MultiSERVE está equipada con un filtro integrado situado en la manguera de retorno (azul). Esto evita que las partículas de suciedad entren o recirculen en el sistema de combustible.

10. Ricambi

- MULTISERVE Set Display (WF4378)
- MULTISERVE Pompa DPF (WF4379)
- MULTISERVE Elettrovalvola (WF4380)
- MULTISERVE Sensori livello liquido (WF4381)
- Pompa di benzina (WF4382)
- MULTISERVE WISC-2 Scheda di alimentazione elettronica (WF4383)
- MULTISERVE Set di adattatori (WF4384)
- MULTISERVE Cono di aspirazione dell'aria (WF4385)
- MULTISERVE Atomizzatore (WF4396)



10. Recambios

- Kit Pantalla MultiSERVE (WF4378)
- Bomba DPF MultiSERVE (WF4379)
- Electrovalvula MultiSERVE (WF4380)
- Sensor del Nivel de Fluidos MultiSERVE (WF4381)
- Bomba de Combustible (WF4382)
- Placa Electrónica de alimentación WISC-2 MultiSERVE (WF4383)
- Kit Adaptadores MultiSERVE (WF4384)
- Cono Admisión de Aire (Air Intake) MultiSERVE (WF4385)
- Atomizador MultiSERVE (WF4396)

EN

11. Warranty

MultiSERVE has been thoroughly tested before shipping. This guarantee covers all manufacturing and material defects for 1 year from the delivery date ("Warranties"). In order to claim on the Warranties set forth herein, Wynn's will, at Wynn's option and as Wynn's sole liability and customer's sole remedy, repair, replace or credit customer's account for any MultiSERVE that fails to conform to the Warranties, provided that (i) during the 1 year warranty period described above Wynn's is promptly notified in writing upon discovery of such failure with a detailed explanation of any alleged deficiencies and following the instructions included in the Repair Manual; and (ii) Wynn's is given a reasonable opportunity to investigate all claims. No Products may be returned to Wynn's until inspection and approval by Wynn's. Shipping costs will be extra to the customer.

The MultiSERVE is a machine to be used exclusively by car repair professionals. This warranty is not valid in case of:

- Any faults caused by shocks, misuse, neglect, accidental damage and/or careless operation and handling of the machine which is not in accordance with the Wynn's user guide supplied with the unit.
- Application of unauthorized products
- Machine tampered with prior to returning it to Wynn's for inspection
- Use of parts, accessories and consumables, which are not genuine components.
- Faulty installation (unless carried out by Wynn's).
- Repairs or alterations not carried out by Wynn's or its authorized agents.
- Use of the machine for anything other than normal use described in the User Manual

In case of any issue, please promptly contact Wynn's Technical Centre at:

WYNN'S BELGIUM bvba
Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium

Tel: +32 (0)3 766 60 20
email: technical@wynns.eu

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, WYNN'S MAKES NO WARRANTY OR REPRESENTATION OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED (INCLUDING NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE).

FR

11. Garanties

MultiSERVE a été soigneusement testé avant d'être envoyé. La garantie couvre tout défaut matériel et de construction pendant un an à compter de la date de livraison. En cas de problème cité ici, Wynn's va, en fonction de ses options et de sa responsabilité, réparer, remplacer ou créditer le compte client pour tout MultiSERVE n'étant pas conforme aux garanties pendant les années de garantie décrites ci-dessus. Wynn's doit être notifié sans délai par écrit lors de la découverte d'un tel échec avec une explication détaillée de toutes les prétendues lacunes et en suivant les instructions fournies dans le manuel de réparation. Aucun produit ne peut être retourné à Wynn's jusqu'à l'inspection et l'approbation par Wynn's. Les frais d'expédition seront à la charge du client. Le MultiSERVE est une machine qui doit être exclusivement utilisée par des professionnels de la réparation automobile. La garantie ne sera pas valide dans les cas suivants :

- Tous les défauts causés par des chocs, mauvaise utilisation, négligence, dommage accidentel et/ou utilisation imprudente qui ne sont pas en accord avec le guide d'utilisation fourni par Wynn's.
- Utilisation de produits non autorisés.
- Falsification de la machine avant de la retourner à Wynn's pour contrôle.
- Utilisation de pièces, accessoires ou consommables qui ne seraient pas authentiques.
- Mauvaise installation (sauf si installée par Wynn's).
- Réparation ou altération non effectuées par Wynn's ou un agent agréé.
- Utilisation de la machine pour autre chose que l'utilisation normale décrite dans le manuel utilisateur.

En cas de problème, merci de contacter rapidement le centre technique Wynn's:

WYNN'S BELGIUM bvba
Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium

Tel: +32 (0)3 766 60 20
email: technical@wynns.eu

EN EXCLUANT LES CONDITIONS MENTIONNÉES CI-DESSUS, WYNN'S NE DONNERA GARANTIE OU REPRÉSENTATION DE N'IMPORTE QUELLES SORTES, EXPRIMÉE OU IMPLIQUÉE. (N'INCLUANT AUCUNE GARANTIE SUR LA VALEUR COMMERCIALE).

IT

11. Garanzia

MultiSERVE è stato testato accuratamente prima della spedizione. Questa garanzia copre tutti i difetti del fabbricante e dei materiali per un anno dalla data di consegna ("Garanzie"). In caso di violazione delle Garanzie qui stabilite, la volontà di Wynn's, in opzione di Wynn's e come la sola responsabilità di Wynn's e il solo rimedio del cliente, riparerà, sostituirà o accredita l'account del cliente per qualsiasi MultiSERVE che non rispetta le Garanzie, purché (i) durante il periodo di garanzia di 1 anno sopra descritto Wynn's viene immediatamente notificato per iscritto alla scoperta di tale fallimento con una spiegazione dettagliata di eventuali carenze e seguendo le istruzioni fornite nel Manuale di Riparazione; E (ii) Wynn's è data un'opportunità ragionevole per indagare su tutte le pretese. Nessun prodotto può essere restituito a Wynn's fino all'ispezione e all'approvazione di Wynn's. I costi di spedizione saranno extra al cliente. MultiSERVE è una macchina da utilizzare esclusivamente da professionisti della riparazione auto. Questa garanzia non è valida in caso di:

- Eventuali guasti provocati da urti, abusi, trascuratezza, danni accidentali e/o manomissioni e manipolazione della macchina che non sono conformi alla guida dell'utente di Wynn's fornita con l'unità.
- Applicazione di prodotti non autorizzati
- La macchina è stata manomessa prima di restituirla a Wynn's per l'ispezione
- Utilizzo di parti, accessori e materiali di consumo, che non sono componenti originali.
- Installazione difettosa (a meno che non sia eseguita da Wynn's).
- Riparazioni o modifiche non eseguite da personale Wynn's o dai suoi agenti autorizzati.
- Uso della macchina per qualsiasi altra cosa diversa dall'utilizzo normale descritta nel manuale d'uso

In caso di qualsiasi problema, si prega di contattare tempestivamente il Centro Tecnico di Wynn's a:

WYNN'S BELGIUM bvba
Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium

Tel: +32 (0)3 766 60 20
email: technical@wynns.eu

AD ECCEZIONE DI QUANTO STABILITO NEL PRESENTE DOCUMENTO, WYNN'S NON FORNISCE NESSUNA GARANZIA O RAPPRESENTAZIONE DI QUALSIASI TIPO, ESPLICITE O IMPLICITE (INCLUSO NO GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER QUALSIASI SCOPO PARTICOLARE).

ES

11. Garantía

MultiSERVE ha sido testada minuciosamente antes de su envío. Esta garantía cubre todos los defectos de fabricación y defectos materiales durante 1 año desde la fecha de entrega ("Garantías"). Para reclamar las Garantías expuestas aquí, Wynn's deberá, a elección de Wynn's y bajo la total responsabilidad de Wynn's y como compensación total del cliente, reparar, sustituir o reembolsar al cliente por cualquier MultiSERVE que no cumpla con las Garantías, siempre y cuando (i) durante el periodo de 1 año de garantía descrito anteriormente Wynn's sea informado inmediatamente por escrito tan pronto como se descubra dicho incumplimiento con una explicación detallada de cualquier presunta deficiencia y siguiendo las instrucciones incluidas en el Manual de Reparación; y (ii) Wynn's tenga la oportunidad razonable de investigar cualquier reclamación. Ningún producto será devuelto a Wynn's hasta la inspección y aprobación de Wynn's. Los costes de envío estarán a cargo del cliente. MultiSERVE es una máquina de debe ser utilizada exclusivamente por profesionales en reparación de vehículos. Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cualquier fallo provocado por golpes, un mal uso, negligencia, daño accidental y/o funcionamiento y manipulación irresponsables, los cuales no están de conformidad con el manual de funcionamiento proporcionado por Wynn's junto a la unidad.
- El uso de productos no autorizados.
- Alteración de la máquina antes de su devolución a Wynn's para su inspección.
- El uso de piezas, accesorios y consumibles que no sean componentes originales.
- Instalación defectuosa (siempre y cuando no haya sido realizada por Wynn's).
- Reparaciones o arreglos que no hayan sido llevados a cabo por Wynn's o representantes autorizados.
- El uso de la máquina para cualquier otro propósito que el uso normal el descrito en el Manual de Funcionamiento.

En caso de tener alguna duda o problema, por favor contacte inmediatamente con el Centro de Asistencia Técnica de Wynn's en:

WYNN'S BELGIUM bvba
Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium

Tel: +32 (0)3 766 60 20
email: technical@wynns.eu

A EXCEPCIÓN DE LO DESCRITO AQUÍ, WYNN'S NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA O REPRESENTACIÓN DE CUALQUIER TIPO, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO).

EC Declaration of Conformity under the Machinery Directive 2006/42/CE, Annex II let.A

THE MANUFACTURER declares its own responsibility that the product: **Wynn's MultiSERVE**

Is in compliance with EC machinery directives 2006/42/CE and complies with the following directives in force:

- 20014/30/EU (EMCD)
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2012/19/EU (WEEE)



The technical file for the machinery is available on request at the operational headquarters.

EC Déclaration de conformité sous la directive machine 2006/42/CE, Annex II let.A

Le FABRICANT déclare qu'il est de sa responsabilité que le produit: **Wynn's MultiSERVE**

Soit conforme à la norme EC directive machine 2006/42/CE et conforme aux directives suivantes:

- 20014/30/EU (EMCD)
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2012/19/EU (WEEE)



Le dossier technique de la machine est disponible sur demande au Siège opérationnel.

Dichiarazione di conformità CE

Ai sensi della Direttiva 2006/42 / CE, allegato II let.A

IL PRODUTTORE Dichiara la propria responsabilità che il prodotto: **Wynn's MultiSERVE**

È conforme alle direttive CE 2006/42 / CE e conforme alle seguenti direttive in vigore:

- 20014/30 / UE (EMCD)
- 2011/65 / UE (ROHS)
- 2012/19 / UE (WEEE)



Il file tecnico per la macchina è disponibile su richiesta presso la sede operativa.

Declaración CE de Conformidad bajo la Directiva 2006/42/CE, Anexo II Sec. A relativa a las máquinas

EL FABRICANTE, por medio de la presente, certifica que el producto: **Wynn's MultiSERVE**

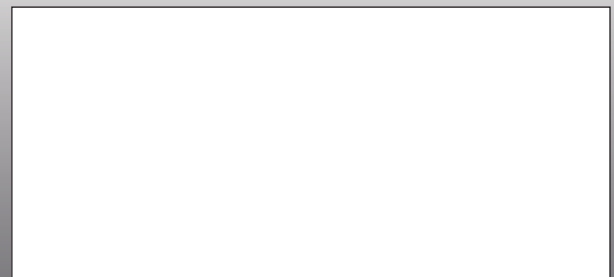
Está en conformidad con la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas y que cumple con las siguientes directivas en vigor:

- 20014/30 / UE (EMCD)
- 2011/65 / UE (ROHS)
- 2012/19 / UE (WEEE)



El documento técnico de la máquina está disponible bajo petición en la sede operativa de la compañía.

For more information / Pour plus d'information / Per maggiori informazioni / Para más información:



WYNN'S BELGIUM bvba
Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium
Tel: +32 (0)3 766 60 20
email: technical@wynns.eu